



hamboorg.city

Behördendeutsch'u Anlamak — En Önemli 50 Kelime

Resmî Almancayı çöz: Mektup, form ve kararlardan en önemli terimler basitçe açıklandı. Durum: Mart 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

Behördendeutsch'u Anlamak — En Önemli 50 Kelime

> Durum: Mart 2026. Tüm bilgiler garanti olmaksızın sağlanmaktadır.

Behördendeutsch Neden Bu Kadar Zor?

Alman makamları kendi dillerini kullanırlar — **Amtsdeutsch**. Almanlar bile bunu hemen anlamayabilirler. İşte bilmen gereken en önemli terimler.

Genel Terimler

Amtsdeutsch	Anlamı
Antrag	Bir şey almak için doldurduğun form/dilekçe
Bescheid	Makamın resmi kararı (mektup)
Bewilligungsbescheid	Evet, senin başvurun onaylandı
Ablehnungsbescheid	Hayır, senin başvurun reddedildi
Widerspruch	Katılmıyorsun ve inceleme istiyorsun
Frist	Zaman sınırı — mutlaka uyulmalı!
Zuständig	Senin konuyla kim sorumlu

Amtsdeutsch	Anlamı
Rechtsbehelfsbelehrung	Karar sonundaki bilgi — itiraz nasıl yapılır
Anhörung	Makam sana görüş bildirme imkanı veriyor
Formlos	Form olmadan — basit bir mektup yeterli

Para ve Finans

Amtsdeutsch	Anlamı
Einkommensnachweise	Son 3 ayın maaş bordroları
Steuerbescheid	Vergi dairesinden vergi beyannamesi sonucuyla ilgili mektup
Zuzahlung	Maliyetlerin kendi payın
Eigenanteil	Zuzahlung ile aynı
Nachzahlung	Hâlâ ödemek gereken bir miktar para
Erstattung	Paraya geri dönüş
Freibetrag	Vergilendirilmeyen tutar

İkâmet ve Makamlar

Amtsdeutsch	Anlamı
Aufenthaltserlaubnis	Almanya'da yaşama izni
Niederlassungserlaubnis	Sınırsız ikamet hakkı
Duldung	Sınır dışı etme geçici olarak askıya alındı
Meldebescheinigung	Nerede yaşadığının ispatı
Abmeldung	Kayıttan siliniyorsun (çünkü taşıyorsun)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	Resmi onaylı kopya/çeviri
Apostille	Belgenin uluslararası onayı

Konut

Amtsdeutsch	Anlamı
Wohnungsgeberbestätigung	Kayıt için ev sahibinden onay
Betriebskostenabrechnung	= İşletme masrafları hesabı
Kaltmiete / Warmmiete	Ek maliyetler olmadan / ile kira
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	Kira borcun olmadığına onayı

Makamlardan Gelen Mektupları Okuma

Önemli İşaret Kelimeler:

- **"Sie werden aufgefordert..."** = Bir şey yapmalısın!
- **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = Son tarih! Hemen harekete geç!
- **"Bei Nichtbeachtung..."** = Sonuçlar tehdidi var
- **"Es wird darauf hingewiesen..."** = Önemli bilgi
- **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = İyi haber — onaylandı!
- **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Reddedildi — itiraz etmeyi düşün

İpuçları

- **SON TARİHLERE HER ZAMAN UY** — Gecikme hak kaybı anlamına gelebilir
- **Yoksayma** — mektubu anlamasan bile tepki ver!
- Resmi postayı çevirmek için **hamboorg.city yardımcısını** kullan
- **Danışmanlık merkezleri** (AWO, Caritas, Diakonie) kararları anlamakta ücretsiz yardım sağlarlar